

TE AU MEA KATOATOA TE KA ANOANO'IA
KIA KITE KOE NO TE ENEROULU'ANGA NO
TE VOUTI

TE AU PA'U'ANGA NO TE AU UIANGA I ROTO AKE NEI,

NO TE ENEROULU'ANGA O TE AU TUANGA IKI'ANGA

TE ENEROULU'ANGA NO TE VOUTI

Kua tau ainei toku turanga kia eneroulu'ia au?

Kua akakore'ia ainei toku turanga no te eneroulu?

Eaa te tumu ka eneroulu'ia ai au?

Ka akapeea au i te eneroulu anga?

Tei ea te ngai e rauka mai ei tetai fomu eneroulu'anga naku?

Ka rauka ainei iaku i te eneroulu na runga i te roro uira atuitui?

Ka rauka ainei iaku i te akatano akaou kia tau ki te tuatau, toku au tuatua, na runga i te roro uira atuitui (internet)?

Ka rauka ainei iaku i te eneroulu i mua ake ka tae ei au ki te 18 mataiti?

E turanga pakipakitai toku. Ka rauka ainei tetai tauturu noku no te eneroulu'anga?

E au kopu tangata toku, me kore ra, e au taeake, i tetai au enua i va'o mai i te basileia. Ka rauka ainei iaku i te eneroulu ia ratou?

Eaa te akapapa'anga ingoa te kare e akaari'ia?

Eaa te ka tupu ki toku fomu eneroulu'anga i muri ake, me akaoki atu au i te reira?

Eaa te au tuatua akakitekite te ka anoano'ia kia oronga atu au?

TE ENEROULU'ANGA I TE MĀORI

Te Au Ravenga Tau Tūkētūkē o te Tuanga Iki'anga Māori (Māori Electoral Option)?

E Māori Nu Tireni au. Ka akapeea au i te iki'anga i te akapapa'anga ingoa kia tuku'ia au ki runga i reira?

Ka akapeea mei te mea e, e Māori au e ko te taime mua teia e eneroulu nei au iaku?

Eaa te putuputu i te Au Ravenga Tau Tūkētūkē o te Tuanga Iki'anga Māori (Māori Electoral Option) e raveia ana?

E Porinetia au no tetai o te au Pa Enea Pasifika. Ka rauka ainei iaku kia tuku'ia au ki runga i te akapapa'anga ingoa o te Māori?

TE AU AKAPAPA'ANGA INGOA O TE AU TUANGA IKI'ANGA

Eaa te akapapa'anga ingoa o te tuanga iki'anga Paramani?

Tei ea te ngai e kite ei au i tetai akapapa'anga ingoa o tetai tuanga iki'anga?

Eaa te akakoro'anga e tā-angaanga'ia ai te au tuatua akakitekite o te tuanga iki'anga?

TE AKATANO AKAOU'ANGA I TOOU AU TUATUA ENEROULU'ANGA

KIA TAU KI TE TUATAU

Eaa taku ka rave me ka tieni ake au i toku atereti?

Eaa taku ka rave me ka tieni ake au i toku ingoa, me kore ra, i taku angaanga?

Eaa te ka tupu me ka ngaropoina ake iaku i te akatano akaou kia tau ki te tuatau, toku au tuatua?

TE KEMIPEINI (CAMPAIGN) AKATANO AKAOU'ANGA NO TE ENEROULU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU

Eaa te kemipeini (campaign) akatano akaou'anga no te eneroulu'anga kia tau ki te tuatau?

Eaa taku ka rave me raveia ake te kemipeini akatano akaou'anga no te eneroulu'anga kia tau ki te tuatau?

Eaa te ka tupu me kore ake au e akaoki atu i taku fomu eneroulu'anga tei akatano akaou'ia kia tau ki te tuatau?

Eaa taku ka rave me ka tae mai tetai fomu eneroulu'anga no te akatano akaou'anga kia tau ki te tuatau, no tetai tangata kare e noo akaou ana ki teia atereti?

Eaa te ka tupu me kare e fomu eneroulu'anga no te akatano akaou'anga kia tau ki te tuatau, e tae mai naku?

TE AU KOTINGA O TE AU TUANGA IKI'ANGA

Kare au i neke e ngai ke, ina ra, kua tuku'ia au ki runga i tetai akapapa'anga ingoa o tetai tuanga iki'anga ke. Eaa te tumu?

TETAI AU IKI'ANGA KE

Eaa te iki'anga Paramani no tetai tuanga iki'anga okotai no te kare ona mema (by-election)?

Eaa te au iki'anga oire (local elections)?

Ka tika'ia ainei au kia vouti i te tuatau o te Tuku'anga Tika Okotai ta te Iti-tangata i Akatupu (Citizens Initiated Referenda), e/me kore ra, ta te Kavamani i Akatupu (Government Initiated Referenda)?

TETAI AU TUATUA AKAKITEKITE AKAOU MAI

Ka akapeea au e rauka mai ei iaku tetai au tuatua akakitekite akaou mai?

Ka rauka mai ainei teia au tuatua akakitekite iaku i roto i tetai au reo ke mai?

KIA OTI KOE I TE ENEROULU'IA E RAUKA AI IA KOE I TE VOUTI I TE AU TUATAU O

TE IKI'ANGA PARAMANI O NU TIRENI

MEI TE OKOTAI TAIME I TE AU TORU MATAITI, E RAVE ANA A NU TIRENI I TANA

IKI'ANGA MAATA A TE KATOATO A (GENERAL ELECTION) NO TE

AKATINAMOU'ANGA I TETAU PARAMANI E TE KAVAMANI OU. E AU TUANGA
IKI'ANGA TO TE KATOATO (GENERAL ELECTORATES) E TO TE MĀORI. E
AKAPAPA'ANGA INGOA TO TE AU TUANGA IKI'ANGA TĀTAKITAI, ME KORE RA, E
TĀTĀ AKAPAPA'ANGA INGOA NO TE KATOATO O TE ARONGA TEI ENEROULU'IA
NO TE VOUTI. ME E 18 OOU MATAITI, ME KORE RA, I RUNGA ATU, E KUA TAU
TOOU TURANGA NO KIA ENEROULU'IA KOE, TE KARANGA NEI TE TURE E, KA
ANOANO'IA KOE KIA TUKU'IA KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA. ME E 17
OOU MATAITI, KA TIKA'IA KOE KIA ENEROULU'IA KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA
INGOA NO TETAU TUATAU POTO (PROVISIONALLY ENROL). ME OTI KOE I TE
ENEROULU'IA, KA ANOANO'IA KOE KIA AKATANO AKAOU UA RAI I TOOU AU
TUATUA KIA TAU KI TE TUATAU (UPDATE). NA TE AU TANGATA RETITA I TE
ARONGA IKI (REGISTRARS OF ELECTORS) E ANGAANGA ANA NA TE OPATI
MERE MAATA O NU TIRENI (NEW ZEALAND POST LTD), E TIAKI I TE AU
AKAPAPA'ANGA INGOA.

AKATOMO'ANGA

TE ENEROULU'ANGA NO TE VOUTI

KUA TAU AINEI TOKU TURANGA KIA ENEROULU'IA AU?

Kua tau toou turanga e te akaue nei te ture kia eneroulu'ia koe, mei te mea e:

- e tangata Nu Tireni koe, me kore ra, e noo tinamou ana koe ki Nu Tireni nei, e,
- e 18 oou mataiti, me kore ra, tei runga atu, e,
- kua pou ia koe okotai mataiti i te noo tinamou'anga i tetai tuatau ki Nu Tireni nei, ma te kore e aere ki tetai enua ke i va'o mai i te basileia, e,
- kare toou turanga tau i akakore'ia.

KUA AKAKORE'IA AINEI TOKU TURANGA TAU NO TE ENEROULU'ANGA?

Kare koe e tika'ia kia eneroulu, mei te mea e:

- e tangata Nu Tireni koe e tei va'o mai koe ia Nu Tireni, e kare koe i oki mai ana ki Nu Tireni nei i teia nga mataiti e 3 i topa ua ake nei.
- e tangata noo tinamou koe ki Nu Tireni nei, tei va'o mai koe ia Nu Tireni e kare koe i oki mai ana ki Nu Tireni nei i teia 12 marama i topa ua ake nei.

(Akamarama'anga: E au tuanga akanoonoo'anga tūke tetai no teia nga ture e rua i runga ake nei. Mei teia te akara'anga, te aronga angaanga a te kavamani (public servants), me kore ra, te aronga o te Pupu Vaeau Paruru (Defence Force) e rave ra i ta ratou angaanga i va'o mai ia Nu Tireni, e pera katoa te au mema o to ratou kopu tangata).

E au tumu akanoonoo'anga ke atu tetai te ka akakore i te turanga tau o tetai numero tangata tokoiti ua. Ka akakite'ia ki te au Tangata Retita o te Aronga Iki te aronga tei tupu tetai o teia au tumu akanoonoo'anga ke atu kia ratou. Me e au uianga taau, me kore ra, e au manako toou no teia au tumu akanoonoo'anga ke atu te ka akakore i te turanga tau, kapiki'ia atu te 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), me kore ra, akara'ia atu ta matou roro uira atuitui – elections.org.nz

EAA TE TUMU KIA ENEROULU'IA AU?

Ka anoano'ia kia eneroulu'ia koe me kua tau toou turanga kia raveia teia. Na te eneroulu'anga e rauka ai ia koe i te vouti. Na te vouti e oronga atu i te ravenga noou i te akaari i toou manako no te aronga e no te au pāti poritiki kia iki'ia ki te Paramani o Nu Tireni i te au iki'anga tātakitai a te katoatoa (general election). Ko toou ravenga katoa teia i te vouti me raveia te iki'anga konitara oire (local council election), e te iki'anga a te kopapa maata rapakau o te konitara moti'a (district health board election), e tetai atu au tu iki'anga ke okotai (referenda), me kore ra, au vouti'anga (polls).

KA AKAPEEA AU I TE ENEROULU'ANGA IAKU?

E akaki ua koe i te fomu eneroulu'anga tei kapiki'ia e, ko "Te eneroulu'anga no te vouti: E pati'anga". Ka ANOANO PAKARI ia koe kia tuku pati'anga kia retitaia koe ki runga i tetai akapapa'anga ingoa o tetai tuanga iki'anga, ua atu e, kare koe e inangaro i te vouti.

Me e Māori Nu Tireni koe, me kore ra, e tupuna toou no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni,

e ko te taime mua teia ia koe i te eneroulu'anga, ka rauka katoa ia koe i te akataka na roto i taau pati'anga, i taau akapapa'anga ingoa o te aronga iki, kia tuku'ia toou ingoa ki runga i reira. Ka rauka ia koe i te iki e, me ko te akapapa'anga ingoa o te Māori, me kore ra, o te Katoatoa (General)

TEI EA TE NGAI E RAUKA MAI EI TETAI FOMU ENEROULU'ANGA NAKU?

- Akaki'ia te kūpōnō (coupon) i muri i teia puka tatau meangiti (kare atu, e reo Papa'a ua), tuku'ia mai na roto i te mere, ka tuku atu matou i reira i tetai fomu naau.
- E firi ua teia au fomu i ko i tetai ua atu PostShop.
- Ringi'ia mai matou ki runga i te numero firi 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), e tuku atu ei matou i tetai fomu naau.
- Tuku'ia mai toou ingoa e toou atereti na runga i te Freetext ki te numero 3676, e tuku atu ei matou i tetai fomu naau.
- Pati'ia mai, me kore ra, akapae'ia ka nenei tātā ei koe i tetai fomu naau mei runga atu i ta matou roro uira atuitui (website) – elections.org.nz.

Me oti ia koe te fomu i te akaki, e kave koe ki ko i tetai ua atu o te au PostShop, me kore ra, e tuku mai koe na roto i te mere (kare e stamp e tuku ki runga i te tikiro) ki te:

FREEPOST 2 ENROL

ELECTORAL ENROLMENT CENTRE

P O BOX 190, WELLINGTON 6140

KA RAUKA AINEI IAKU I TE ENEROULU NA RUNGA I TE RORO UIRA ATUITUI (INTERNET)?

Ae, e aere ua koe ki runga i ta matou roro uira atuitui (website) – elections.org.nz – ka taomi ei i te pitopito o te “eneroulu, akara meitaki, me kore ra, akatano akaou’ia kia tau ki te tuatau” (“Enrol, check or update”). E aru ua koe i te au takainga te ka akataka atu kia koe te akaki’anga i toou au tuatua no te eneroulu’anga. Ka rauka i reira ia koe i te akapae mai i te reira mei runga mai i te roro uira atuitui, ka nenei ei koe i tetai fomu naau tei oti i te akaki’ia ki toou au tuatua, ka saina ai koe, e ka tuku mai ei kia matou kia raveraveia te au mea katoatoa kia oti.

Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka ia koe i te tuku mai i toou au tuatua, ka tuku atu ei matou i tetai fomu eneroulu’anga noou tei oti i te nenei’ia ma toou au tuatua katoatoa i runga, kia akara koe e me kua tano te au mea katoatoa, ka saina ai koe, ka akaoki mai ei kia matou. Ka rauka katoa ia koe i te akara no te akapapu meitaki i toou au tuatua katoatoa no te eneroulu’anga ki runga i te roro uira atuitui.

KA RAUKA AINEI IAKU I TE AKATANO AKAOU KIA TAU KI TE TUATAU (UPDATE) I TOKU AU TUATUA, NA RUNGA I TE RORO UIRA ATUITUI (INTERNET)?

Ka rauka i tetai ua atu tangata i te akatano akaou kia tau ki te tuatau (update) i tona au tuatua no te eneroulu’anga, na roto i te ravenga elekitoroniki (electronically) me oti ana iaia i te akaki e kua ariki te Tangata Retita o te Aronga Iki i te fomu ‘Te eneroulu’anga no te vouti: E pati’anga’ te ka akaari mai e, kua anoano aia i te piri atu ki roto i teia tu akanoonoo’anga. Ka anoano katoa ia te atereti i-mere o te reira tangata tei tuku mai i tana pati’anga.

Ka rauka te akatano akaou’anga kia tau ki te tuatau, i toou au tuatua no te eneroulu’anga na roto i te ravenga elekitoroniki (electronically) te ka rauka mai i ko i te igovt.logon, te ka oronga katoa atu i te au ravenga no te tomo atu anga ki roto i te au tuanga tūkētūkē o te kavamani i runga i te roro uira atuitui – e tuanga muna ngaro te igovt te kare e rauka i tetai ua atu kia kite i toou au tuatua.

Me oti ana toou fomu eneroulu’anga i te akanoonoo’ia, ka aravei ia atu koe na runga i taau atereti i-mere i runga i taau fomu, kia oti meitaki toou retita’ia’anga i runga i te eneroulu’anga no te iki’anga a te ravenga elekitoroniki (electronically). Penei, ka anoano’ia koe i reira kia teatea-mamao i tetai igovt.logon naau, me kore ra, i te tā-angaanga i taau igovt.logon me kua tu takere koe i te reira.

Me ka manako ake koe e, kare koe e inangaro akaou kia rauka ia koe i te akatano akaou i toou au tuatua eneroulu kia tau ki te tuatau na roto i te ravenga elekitoroniki (electronically), ka anoano’ia koe kia akakite ki te Tangata Retita o te Aronga Iki e, ka inangaro koe i te akapae mai ia koe mei roto mai i te ravenga akanoonoo’anga elekitoroniki. Ka akatūkē’ia i reira te ravenga e rauka mai ei toou rekoti o te eneroulu’anga.

KA RAUKA AINEI IAKU I TE ENEROULU I MUA AKE KA TAE EI AU KI TE 18 MATAITI?

Ae, ka rauka ia koe i te “eneroulu no tetai tuatau poto” (provisional enrolment) me tae ana koe ki te 17 mataiti, na roto i te akaki’anga i te fomu tei kapiki’ia e, ko “Te eneroulu’anga no te vouti: E pati’anga”. Me tae koe ki te 18 mataiti, ka eneroulu tika pera ua ia koe (automatically).

Tena tetai au tuatua akakitekite akaou mai tei roto i ta matou puka tatau meangiti tei kapiki'ia e, ko "Te eneroulu'anga no te vouti i mua ake ka 18 mataiti ei koe". Tei ko i te au PostShop, me kore ra, kapiki'ia te 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), kia tuku'ia atu tetai puka naau.

E TURANGA PAKIPAKITAI TOKU. KA RAUKA AINEI TETAI TAUTURU NOKU NO TE ENEROULU'ANGA IAKU?

Me e turanga pakipakitai kopapa toou (physically disabled) e ka anoano tauturu koe no te akaki'anga e te akaoki'anga mai i taau fomu eneroulu'anga, teia taau ka rauka i te rave:

- Ka rauka i tetai tangata tei retita'ia no te iki'anga, i te akaki e te saina i taau fomu. Kia tātā aia ki runga i te fomu e, "E Kopapa Pakipakitai to Teia Tangata Iki – saina'ia mei tana i akaue mai" ki runga i te fomu ki te pae i tona ingoa tei saina aia.
- Me kore ra, na te tangata tei akataka te ture e, tei iaia te Tika'anga a te Ture (Power of Attorney) noou, nana e akaki i taau fomu. Ka anoano'ia aia kia tātā ki runga i te fomu e, "E Kopapa Pakipakitai to Teia Tangata Iki – Tika'anga a te Ture", ki te pae i tona ingoa tei saina aia.

Me e mema tetai o toou kopu tangata tei pakipakitai tona turanga manako, penei, ka rauka ia koe i te eneroulu iaia. Kapiki'ia mai matou na runga i te numero firi, 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) no tetai au tuatua akaou mai no teia.

E AU KOPU TANGATA, ME KORE RA, E AU TAEAKE TOKU TEI TETAI AU ENUA I VA'O MAI I TE BASILEIA. KA RAUKA AINEI IAKU I TE ENEROULU IA RATOU?

Ae. Mei te mea e te vai ra rai to ratou turanga tau no te eneroulu, penei, ka rauka ia koe i te akaki i to ratou fomu eneroulu'anga. Teia taau ka rauka i te rave:

- Me e tangata iki koe e kua oti koe i te retita'ia, ka rauka ia koe i te akaki e te saina i ta ratou fomu. Ka anoano'ia koe kia tātā ki runga i te fomu, ki te pae i toou ingoa i saina koe, e, "E Tangata Iki Tei Va'o Mai i te Basileia – saina'ia mei tana i akaue mai".
- Me kore ra, me ko koe te tangata tei akataka te ture no te Tika'anga a te Ture (Power of Attorney) no ratou, ka rauka ia koe i te akaki e te saina i ta ratou fomu. Ka anoano'ia koe kia tātā ki runga i te fomu ki te pae i toou ingoa i saina koe, e, "E Tangata Iki Tei Va'o Mai i te Basileia – Tika'anga a te Ture".

EAA TE AKAPAPA'ANGA INGOA TE KARE E AKAARI'IA?

Me te manako ra koe e, ka riro toou au tuatua te ka tātā'ia ki runga i te akapapa'anga ingoa, i te akatupu i te turanga manamanata kino kia koe, ka rauka ia koe i te pati, kia kore toou au tuatua e akaari'ia mai i runga i te akapapa'anga ingoa. Ka anoano'ia koe kia tuku mai i tetai pati'anga takake no teia, ma te oronga katoa mai i tetai au tuatua no toou turanga ora'anga, mei tera ra e, e akaue'anga paruru na te ture (protection order), e akaue'anga arai tāpu na te ture (restraining order), me kore ra, e akaue'anga na tetai akava tei akataka akatinamou'ia e te ture kia raveia (statutory declaration).

Tena tetai au tuatua akakitekite akaou mai, e pera katoa te fomu akaki, tei roto i te puka tatau meangiti tei kapiki'ia e, "Te au mea katoatoa taau ka anoano i te kite no te akapapa'anga ingoa o te iki'anga, te kare e akaari'ia". Tei ko teia i tetai ua atu PostShop, me kore ra, kapiki'ia te 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) kia tuku'ia atu tetai naau.

EAA TE KA RAVEIA KI TOKU FOMU ENEROULU'ANGA I MURI AKE,

ME AKAOKI ATU AU I TE REIRA?

Ka akara te Tangata Retita o te Aronga Iki i te akapapu e, kua tano meitaki te akaki'anga. Me kua tano, ka tuku'ia toou ingoa ki runga i te akapapa'anga ingoa o te tuanga iki'anga tei noo openga koe ki reira no tetai marama okotai. Ka tuku atu matou i te akapapu'anga kia koe na roto i te mere e, kua oti koe i te eneroulu'ia.

EAA TE AU TUATUA AKAKITEKITE TAKU KA ANOANO'IA KIA ORONGA ATU?

Me ka tika, pa'u'ia te au uianga katoatoa i runga i te fomu eneroulu'anga, ei tauturu ia matou i te eneroulu tano meitaki tikai ia koe. Ko te au tuanga ua tei akaira'ia ki te ētū (star*) te ka tātā'ia ki roto i te akapapa ingoa o te aronga iki.

***TE KATOATO'A'ANGA O TOOU INGOA:**

Ka anoano'ia teia no te akara akatano'anga e, kua tau taau eneroulu'anga, e pera katoa, no te akapapu i te au aronga e ingoa kopu tangata aiteite to ratou, me kore ra, to ratou au ingoa.

TOOU RA ANAU'ANGA:

Na teia e akapapu ki toou Tangata Retita o te Aronga Iki e, kua tau toou mataiti kia eneroulu'ia koe, e pera katoa no te tauturu kia kite matou i te au tangata tei aiteite to ratou ingoa.

TE INGOA SAINA (SIGNATURE) E TE RA I RAVEIA AI:

Me e Māori Nu Tireni koe, me kore ra, e tupuna toou no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni, ka ANOANO PAKARI ia koe kia saina ma te tuku i te ra i rave ei koe i te reira, ki roto i te tuanga o te Māori, me kore ra, i to te Katoatoa (General). AURAKA KOE E SAINA I NGA TUANGA KATO'A AI. E mea puapinga maata kia iki marie meitaki koe i taau akapapa'anga ingoa no te iki'anga taau i anoano kia tuku'ia toou ingoa ki runga. Ko te katoatoa'anga o te iti tangata, ka saina ratou ma te tuku i te ra i rave ei ratou i te reira ki roto i te tuanga no te Katoatoa (General panel). Me e turanga pakipakitai kopapa (physically disabled) toou, me kore ra, tei tetai enua ke koe i va'o mai i te basileia, ka rauka kia saina'ia taau pati'anga.

***TOOU ATERETI E NOO RA:**

Ko te atereti teia o toou ngutuare. Kare oki e rava te Pia Mere o te Opati Nu Tireni (New Zealand Post Box), me kore ra, te numero kave mere ki va'o mai i te oire (rural delivery number) no te akataka meitaki mai i toou atereti. Ka anoano matou i te au tuatua katoatoa no te atereti o toou ngutuare, kia rauka ia matou i te eneroulu ia koe ki roto i te tuanga iki'anga e 'noo ra' koe.

Te "noo ra" koe ki te ngai tei iki koe no toou ngutuare, te tumu oki e, no toou kopu tangata, me kore ra, no toou au piri'anga taeake, me kore ra, no tetai o toou au turanga ora'anga, me kore ra, au akakoro'anga ke atu noou rai. Mei te mea e, e ngaro ana koe i tetai au taime, me kore ra i tetai au tuatau mei reira mai, kare mei te mea e, kare koe e noo ana ki reira. Me ngaro ake koe mei ko i te ngai o toou ngutuare, penei no taau angaanga, me kore ra, no taau apii, (me kore ra, no te angaanga a toou tokorua, me kore ra, no tana apii), kare katoa teia e akatuke i toou turanga. Ko te mea puapinga rava atu no te akatinamou i toou ngai ka noo, ko te iki i te ngai taau i anoano no toou ngutuare.

TOOU ATERETI NO TE TUKU MERE ATU:

Ka anoano'ia teia me e tūkē toou atereti tuku mere atu ki te atereti o toou ngutuare e noo ra. Ka anoano'ia oki matou kia tātā atu kia koe no te akatinamou'anga atu i toou

eneroulu'ia'anga.

***TAAU ANGAANGA:**

Ka riro katoa teia i te tauturu ia matou kia kite matou i te au aronga e ingoa aiteite to ratou. I tetai taime, ka kitea'ia mai te reira e, kua akapoto'ia i runga i te akapapa'anga ingoa o te aronga iki.

TE AKATANO AKAOU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU TOOOU AU TUATUA A TE AU TUATAU KI MUA, NA ROTO I TE RAVENGA ELEKITORONIKI:

Me ka anoano koe a te au tuatau ki mua i te akatano akaou i toou au tuatua kia tau ki te tuatau na roto i te ravenga elektronikoni (electronically), ma te kore koe e akaki fomu, e akaira (tick) koe i te "Ae" tei akapunupunu'ia, ma te oronga katoa mai i toou atereti i-mere i roto i te Tuanga D i tetai tua mai i muri, o te fomu akaki.

E MĀORI AINEI KOE?

Ko te Māori Nu Tireni ua, me kore ra, ko te aronga e tupuna to ratou no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni, te ka pa'u mai na roto i te akaira'anga (ticking) i te "Ae" tei akapunupunu'ia. Te toenga o te katoatoa o te iti tangata, ka anoano'ia ratou kia akaira (tick) i te "Kare" tei akapunupunu'ia.

TE AU NUMERO FOUNU:

Ka anoano'ia teia, penei, ko te kapiki atu matou ia koe.

TETAI MĀPU AKATAKA'ANGA:

Me kare e numero o te atereti e noo ra koe, ka anoano'ia tetai māpu akataka'anga i te ngai o toou ngutuare, ei tauturu i te akapapu tinamou kia tano meitaki toou tuanga iki'anga.

KUA TIENI AINEI KOE I TOOOU ATERETI I TETAI TUATAU POTO UA AKE NEI?

Me kare i pou ia koe te okotai marama i te noo'anga ki toou atereti ngutuare e noo ra i teia taime nei, me ka tika, e akaki koe i teia au tuanga.

TE ITI TANGATA NU TIRENI I VA'O MAI I TE BASILEIA:

Ka akaki ua koe i teia au tuanga mei te mea e, tei va'o mai koe i te basileia. Me ka tika, tātā'ia te tuatau openga ia koe i te noo'anga ki Nu Tireni nei, te tuatau i akaruke ei koe e i neke ei ki va'o mai i te basileia, e te atereti openga o te ngai i noo ei koe mei te okotai marama, i mua ake ka akaruke ei koe ia Nu Tireni.

TE ENEROULU'ANGA I TE MĀORI:

AU RAVENGA TAU TŪKĒTŪKĒ O TE TUANGA IKI'ANGA MĀORI:

Me e Māori Nu Tireni koe, me kore ra, e tupuna toou no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni, ka rauka ia koe i te iki kia tuku'ia toou ingoa ki runga i te akapapa'anga ingoa o te Māori, me kore ra, ki runga i te akapapa'anga ingoa o te Katoatoa (General roll).

E MĀORI NU TIRENI AU. KA AKAPEEA AU I TE IKI'ANGA I TAKU AKAPAPA'ANGA INGOA KIA TUKU'IA TOKU INGOA KI RUNGA I REIRA?

I te maata'anga o te taime i te au rima mataiti, ka tuku'ia atu tetai fomu Au Ravenga Tau Tūkētūkē o te Tuanga Iki'anga Māori (Māori Electoral Option) ki te katoatoa i runga i te au akapapa'anga ingoa o te au tuanga iki'anga tei akaari mai e, e tupuna to ratou no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni. Na teia fomu e oronga atu kia iki koe e, me ka inangaro koe kia tuku'ia koe ki runga i te akapapa'anga ingoa iki'anga o te Māori, me kore ra, ki runga i te akapapa'anga ingoa o te Katoatoa (General roll). E kapiki'ia ana teia e, ko te tā-angaanga anga i te Au Ravenga Tau Tūkētūkē o te Tuanga Iki'anga Māori (Māori Electoral Option).

EAA MEI TE MEA E, E MĀORI AU E KO TE TUATAU MUA TEIA IAKU I TE ENEROULU?

Tei ia koe te iki i te tu o te akapapa'anga ingoa o te aronga iki kia tuku'ia koe ki runga me e Māori Nu Tireni koe, na roto i te saina'anga i te tuanga tei tau kia koe i runga i te fomu eneroulu'anga. Me oti ana taau i iki noou, kare e rauka ia koe i te tieni akaou, kia tae rava ki te tuatau o te Au Ravenga Tau Tūkētūkē o te Tuanga Iki'anga Māori (Māori Electoral Option), me rave akaou'ia te reira.

EAA TE PUTUPUTU O TE TUATAU E RAVEIA ANA TE AU RAVENGA TAU TŪKĒTŪKĒ O TE TUANGA IKI'ANGA MĀORI (MĀORI ELECTORAL OPTION)?

I te maata'anga o te taime, e raveia ana okotai taime i te au rima mataiti, te Au Ravenga Tau Tūkētūkē o te Tuanga Iki'anga Māori (Māori Electoral Option) i roto i tetai a-marama, i muri ake i te oti'anga te tatau'anga tangata e te au ngutuare e noo'ia ra (population and dwelling census), e ka riro teia ei tuatau no te aronga Māori e iki ana, i te akara akaou e te tieni i te tu o te akapapa'anga ingoa tei eneroulu'ia ratou ki runga.

E POLINETIA AU NO TETAU O TE PA ENUA PASIFIKA. KA TIKA'IA AINEI AU KI RUNGA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA O TE MĀORI?

Kare. Ko te Māori Nu Tireni ua e te au aronga e tupuna to ratou no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni. Ko te Māori Kuki Airani e te au iti tangata o te au pa enua Pasifika tei tau to ratou turanga kia eneroulu'ia, ka tuku'ia to ratou ingoa ki runga i te akapapa'anga ingoa o te Katoatoa (General roll).

Tena tetai au tuatua akakitekite akaou mai no teia, tei roto i ta matou puka tatau meangiti, tei kapiki'ia e, ko "Te eneroulu'anga o te Māori Nu Tireni no te vouti".

TE AU AKAPAPA'ANGA INGOA O TE AU TUANGA IKI'ANGA

EAA TE AKAPAPA'ANGA INGOA A TE PARAMANI NO TETAU TUANGA IKI?

E puka teia tei akapapa i te ingoa o te katoatoa i roto i te reira tuanga iki tei eneroulu ia ratou. Tei roto i reira to ratou au ingoa, to ratou au atereti ngutuare e ta ratou au angaanga. Ka tika'ia tetai ua atu i te akara i teia akapapa'anga. E tātā akaari'ia ana tetai akapapa'anga ou i te au mataiti tātakitai, mari ua, i te au mataiti e raveia ana te iki'anga Paramani. I te reira au mataiti, e rua tātā akapapa'anga te ka raveia; ko te tātā akapapa'anga mua, no te katoatoa kia akara e, me kua tano meitaki to ratou akanoo'ia anga ki runga i te akapapa'anga, e ko te rua o te tātā akapapa'anga, ka tā-angaanga'ia te reira i te Ra Iki'anga (Election Day).

TEI EA TE NGAI E RAUKA AI IAKU I TE AKARA I TE AKAPAPA'ANGA INGOA O TETAU TUANGA IKI?

Tei roto i te opati tātakitai o te au Tangata Retita o te Aronga Iki, e te au are vairanga puka tatau (library) o te katoatoa, te au akapapa'anga ingoa o Nu Tireni. E pera oki e, tei roto katoa i te au PostShop katoatoa te au kopi o te akapapa'anga ingoa o te Katoatoa (General roll) e to te Māori no to ratou tuanga oire. E maata te au PostShop mamaata tei roto katoa i reira te au akapapa'anga ingoa o tetai au tuanga iki'anga vaiata mai.

Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka katoa ia koe i te akara i toou au tuatua eneroulu'anga i runga i ta matou roro uira atuitui - elections.org.nz

EAA TE AKAKORO'ANGA NO TE TĀ-ANGAANGA ANGA I TE AU TUATUA AKAKITEKITE O TE TUANGA IKI'ANGA?

Me eneroulu koe ia koe, ko toou au ingoa ua, toou atereti ngutuare, e taau angaanga, te ka akaari'ia mai i runga i te akapapa'anga ingoa o te aronga iki o to kotou tuanga iki'anga. Ka tika'ia tetai ua atu o te iti tangata i te akara matatio i teia. Ko teia au tuatua, e te pupu tangata o toou uki mataiti, toou atereti tuku mere, me kore ra, te akatinamou'anga i toou tupuna me no roto mai i te uanga Māori Nu Tireni (me kua tau kia kitea'ia te reira), penei, ka oronga'ia atu teia au tuatua ki te aronga kite pakari o te angaanga kimikimi saienitisi (scientific), me kore ra, o te ora'anga (health), ki te au aronga te ka tu no te iki'anga (candidates), ki te au mema Paramani, me kore ra, te au putuputu'anga pāti porotiki (political parties). Ka oronga katoa'ia teia au tuatua akakitekite ki te au konitara oire (local councils), e te kopapa maata o te moti'a no te rapakau (district health board), no ta ratou au iki'anga, no te au iki'anga okotai (referenda), e te vouti'anga (polls). E tā-angaanga katoa ia ana teia au tuatua akakitekite o te iki'anga, no te akapapa'anga i te aronga te ka anoano'ia no te Tiuri (Jury).

TE AKATANO AKAOU'ANGA I TOOU AU TUATUA ENEROULU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU

EAA TAKU KA RAVE ME KA TIENI AKE AU I TOKU ATERETI?

I mua ua ake ka neke ei koe, e akaki koe i te fomu a te Opati Mere o Nu Tireni, no "Te Pati'anga Akaoki'anga Mere" ("Mail Re-direction Request"), tena tei ko i tetai ua atu o te au PostShop. Ka tuku'ia atu taau mere ki toou atereti ou, e pera katoa, ka akakite'ia ki toou Tangata Retita o te Aronga Iki e, kua neke koe e ngai ke.

Me tei roto rai toou atereti ou i toou tuanga iki'anga e noo ra koe, ka akaou ua te Tangata Retita o te Aronga Iki i toou au tuatua no te eneroulu'anga ki runga i te akapapa'anga ingoa, e ka tuku atu aia i tetai akapapa'anga ou kia koe.

Ina ra, me kua neke koe ki tetai tuanga iki'anga ou ke, ka tuku'ia atu tetai fomu eneroulu'anga noou tei oti i te tātā'ia, kia akara koe e, me kua tano, ka saina ai, e ka akaoki mai ei. Me tae atu toou fomu i saina koe ki te Tangata Retita o te Aronga Iki o toou tuanga iki'anga ou, ka eneroulu aia ia koe, e ka tuku atu aia i te tuatua akapapu no teia, kia koe.

Me kare toou ingoa e kitea'ia e te Tangata Retita o te Aronga Iki i runga i tetai ua atu o te au akapapa'anga ingoa, ka tuku atu aia na roto i te mere i tetai fomu eneroulu'anga naau ki toou atereti ou.

Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka katoa ia koe i te akaki i tetai fomu eneroulu'anga ou, me kore ra, i te akara atu i ta matou roro uira atuitui – elections.org.nz – e ka rauka ia koe i te akatano akaou kia tau ki te tuatau, toou atereti, ki runga i te roro uira atuitui.

EAA TAKU KA RAVE ME KA TIENI AKE AU I TOKU INGOA, ME KORE RA, I TAKU ANGAANGA?

Me ka tieni ake koe i toou ingoa, me kore ra, i taau angaanga, e mea tau kia akakite viviki koe ki toou Tangata Retita o te Aronga Iki, na roto i te tātā'anga kiaia no teia tieni'anga tei tupu. Ko tetai ravenga ke mai, ka rauka katoa ia koe i te akaki i tetai fomu eneroulu'anga ou, me kore ra, i te akatano akaou kia tau ki te tuatau, toou au tuatua katoatoa i runga i ta matou roro uira atuitui – elections.org.nz.

KA AKAPEEA ME KA NGAROPAINA AKE IAKU I TE AKATANO AKAOU KIA TAU KI TE TUATAU, I TOKU AU TUATUA?

Me ka ngaropoina ia koe i te akatano akaou kia tau ki te tuatau i toou au tuatua, penei, kare e rauka ia matou i te aravei atu ia koe i te tuatau kemipeini no te akatano akaou'anga kia tau ki te tuatau no te eneroulu'anga (enrolment update campaign), e ka akapae'ia toou ingoa mei runga mai i te akapapa'anga ingoa. Ka anoano'ia koe i reira kia eneroulu akaou.

TE KEMIPEINI (CAMPAIGN) NO TE AKATANO AKAOU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU NO TE ENEROULU'ANGA

EAA TE KEMIPEINI (CAMPAIGN) AKATANO AKAOU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU NO TE ENEROULU'ANGA?

I te au mataiti katoatoa, e tauasini tauasini ua atu te iti tangata Nu Tireni e rave ana i tetai au akatuke'anga i to ratou ora'anga. Ka neke ratou mei tetai are ki tetai are, ka akaipoipo, ka tieni ratou i ta ratou angaanga. E maata te ka oki mai mei va'o mai i te basileia. I tetai au taime, kare ratou e akakite ana i teia au akatuke'anga ki te Tangata Retita o te Aronga Iki.

No reira matou e rave ei i te kemipeini (campaign) akatano akaou'anga kia tau ki te tuatau no te eneroulu'anga i tetai au tuatau tinamou. Ka anoano'ia te katoatoa kia akara e kia akatano akaou kia tau ki te tuatau, me ka anoano'ia ake te reira kia raveia, i to ratou au tuatua, ei tauturu i te au Tangata Retita o te Aronga Iki no te tuku'anga i te au mea ou tūkētūkē ki roto i te au akapapa'anga ingoa ou o te au tuanga iki'anga.

EAA TAKU KA RAVE ME RAVEIA AKE TETAI KEMIPEINI (CAMPAIGN) NO TE AKATANO AKAOU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU, TE ENEROULU'ANGA?

Ka anoano'ia koe kia akara e kia akatuke i toou au tuatua eneroulu'anga, me ka anoano'ia te reira kia raveia. Ka mama teia i te rave, no te mea, ka tuku atu te Tangata Retita o te Aronga

Iki i te fomu ki te katoatoa i runga i te akapapa'anga ingoa taito. Tei runga i toou fomu eneroulu'anga no te akatano akaou'anga kia tau ki te tuatau, toou au tuatua katoatoa tei rekoti'ia. E tuanga va tetai noou i te akatano i te au tuatua tei tarevake. Me oti, e saina ua koe, ma te tuku i te ra i rave ei koe i teia ki runga i te fomu, ka akaoki mai ei koe na roto i te tikiro mere akaoki tuatua, tei tuku'ia atu. Me kua tano meitaki toou au tuatua katoatoa, kare koe e anoano'ia kia pa'u mai e ka vai eneroulu ua rai koe ma toou au tuatua te ka kitea'ia ki runga i toou fomu eneroulu'anga tei akatano akaou'ia kia tau ki te tuatau.

EAA TE KA TUPU ME KORE AU E AKAOKI ATU I TOKU FOMU ENEROULU'ANGA TEI AKATANO AKAOU'IA KIA TAU KI TE TUATAU?

Ka vai rai toou ingoa ki runga i te akapapa'anga ingoa, e toou au tuatua mua i runga i te fomu eneroulu'anga tei akatano akaou'ia kia tau ki te tuatau.

EAA TAKU KA RAVE ME KA TAE MAI TETAI FOMU ENEROULU'ANGA NO TE AKATANO AKAOU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU, NA TETAI TANGATA KARE E NOO AKAOU ANA KI TEIA ATERETI?

E mea tau kia tuku koe i te reira ki tona atereti ou, me kore ra, me kare koe i kite i te reira, e tātā koe ki runga i te tikiro "Kare i konei, kare e atereti", ka akaoki ei koe na roto i te mere. Ka akaoki'ia te reira ki te Tangata Retita o te Aronga Iki, e ka akapae aia i te ingoa o te reira tangata mei runga mai i te akapapa'anga ingoa.

EAA TE KA TUPU ME KARE AKU FOMU ENEROULU'ANGA NO TE AKATANO AKAOU'ANGA KIA TAU KI TE TUATAU, E TAE MAI?

Ka anoano'ia koe kia akaki i tetai fomu ou no te eneroulu'anga. Me tae atu ana taau fomu eneroulu'anga tei oti ia koe i te akaki, ka kitea'ia mai toou ingoa i runga i te akapapa'anga ingoa o te reira tuanga iki'anga.

TE AU KOTINGA O TE AU TUANGA IKI'ANGA

KARE AU I NEKE KI TETAI NGAI KE, INA RA, KUA TUKU'IA AU KI RUNGA I TETAI TUANGA NGAI IKI'ANGA KE. EAA TE TUMU?

Kua akakoro'ia te au tuanga ngai iki'anga tātakitaiti, kia aiteite te numero tangata. Ina ra, ko tetai au ngai, e viviki ana to ratou numero tangata i te maata mai, e ko tetai au ngai, e topa ana to ratou numero tangata ki raro, i anoano'ia ai te au kotinga kia akatanotano'ia i tetai au taime.

I te maata'anga o te taime, i te au rima mataiti, me oti ana te tatau'anga tangata e te au ngutuare e noo'ia ra (population and dwelling census), ka akara akaou'ia te au kotinga o te au tuanga iki'anga. Me kua tupu ake tetai nekeneke'anga maata o te iti tangata i roto i tetai tuanga iki'anga, penei, ka tieni'ia te au kotinga o te reira tuanga iki'anga kia aiteite te numero tangata o te au tuanga iki'anga. Ka tā-angaanga'ia i reira teia au kotinga ou me raveia te iki'anga te ka aru mai.

TETAU AU IKI'ANGA KE

EAA TE IKI'ANGA PARAMANI NO TE KARE E MEMA E KUA VA (BY-ELECTION)?

I tetai taime, e va ana te noo'anga Paramani o tetai tuanga iki'anga i tetai tuatau i rotopu i te au Iki'anga Maata (General Elections). E tuatau teia no te iti tangata o te reira tuanga iki'anga i te iki i tetai Mema Parimani ou. E kapiki'ia ana teia e, e iki'anga no te kare e mema e kua va (by-election). E akapapa'anga ingoa o te aronga iki tei akatano akaou'ia kia tau ki te tuatau, te ka tātā teatea-mamao'ia no te reira tuanga iki'anga.

EAA TE AU IKI'ANGA OIRE?

Me eneroulu koe ia koe no te iki'anga Paramani, ka riro katoa teia i te tuku tika ia koe ki runga i te akapapa'anga ingoa no te iki'anga a toou konitara oire (local council). Ko te aite'anga i reira, ka rauka ia koe i te vouti i te tuatau o ta kotou iki'anga konitara oire (local council elections), e ta kotou iki'anga o te kopapa rapakau maata o te moti'a (district health board elections). E pera katoa no te iki'anga o te meia (mayor) no to kotou oire maata (city), me kore ra, no to kotou moti'a (district), e te au mema ei mata no kotou ki runga i te kopapa maata o te konitara moti'a (regional council), te konitara o te oire maata (city council), me kore ra, te konitara o te moti'a (district council), te kopapa o te oire (community board), te kopapa rapakau o te moti'a (district health board), e tetai atu au kopapa ke, mei te au akatinamou'anga laisini (licensing trusts).

KA TIKA'IA AINEI AU KIA VOUTI NO TETAU AKAKEU'ANGA TA TE ITI TANGATA I AKATUPU (CITIZEN'S INITIATED REFERENDA) E/ME KORE RA, TE AKAKEU'ANGA TA TE KAVAMANI I AKATUPU (GOVERNMENT INITIATED REFERENDA)?

Me oti ana koe i te eneroulu'ia no te iki'anga Paramani, kua oti katoa ia koe i te eneroulu'ia no te vouti no te tetai Akakue'anga ta te Iti Tangata e/me kore ra, ta te Kavamani i Akatupu ((Citizen's and/or Government Initiated Referenda).

TETAU AU TUATUA AKAKITEKITE AKAOU MAI

KA AKAPEEA AU E RAUKA MAI EI IAKU TETAU AU TUATUA AKAKITEKITE AKAOU MAI?

Ka rauka mai tetai au tuatua akakitekite akaou mai o te eneroulu'anga no te vouti, na roto i te:

- atoro anga i ta matou roro uira atuitui elections.org.nz
- kapiki'anga i te numero firi 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- tatau'anga i te au puka tatau meangiti.
 - Te au mea katoatoa te ka anoano'ia koe kia kite no te akapapa'anga ingoa o te au tuanga iki'anga te kare e akaari'ia*.
 - Te eneroulu'anga i mua ake ka tae ei koe ki te 18 mataiti*.
 - Te eneroulu'anga ia koe tangata Māori Nu Tireni no te vouti* (tei roto ua teia i te reo Papa'a e te reo Māori).

* ka rauka mai mei ko mai i te au PostShops, me kore ra, i te au opati o te au Tangata Retita o te Aronga Iki.

MEITAKI MAATA NO TEI TATAU KOE I TEIA PUKA TATAU

MEANGITI

TE IRINAKI NEI MATOU E, KUA PA'U'IA ATU TAAU AU UIANGA
KATOATOAA NO TE ENEROULU'ANGA NO TE VOUTI

ME KA ANOANO KOE I TETAU AU TAUTURU AKAOU MAI, E

ATORO UA ATU KOE I TE RORO UIRA ATUITUI

ELECTIONS.ORG.NZ, ME KORE RA, RINGI'IA MAI MATOU KI

RUNGA I TE NUMERO FIRI 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

KA RAUKA MAI AINEI IAKU TEIA AU TUATUA AKAKITEKITE I ROTO I TETAU AU REO KE MAI?

Tei runga i ta matou roro uira atuitui teia puka tatau meangiti i roto i tetai au reo ke mai.

Electoral Enrolment Centre
New Zealand Post Limited
P O Box 190
Wellington 6140

Founu: 0800 ENROL NOW
(0800 36 76 56)

Fax: (04) 801 0709

i-mere: enrol@elections.org.nz

Roro uira atuitui: elections.org.nz